

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## **Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles**

Le 25 novembre 1968, le Centre de cours II de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles (ASPT) a repris pour la 4<sup>ème</sup> fois, déjà, son activité hivernale.

### **Les cours suivants sont encore prévus à Grange-Verney:**

#### **Cours sur les moissonneuses-batteuses (A 6)**

du 3 au 5 mars 1969 ou  
du 6 au 8 mars 1969 ou  
du 10 au 12 mars 1969

#### **Cours sommaire sur les tracteurs agricoles (S 3)**

du 24 au 26 février 1969 ou  
du 27 février au 1<sup>er</sup> mars 1969

On travaillera en deux groupes de seulement 9 personnes chacun. Il est donc recommandé de s'annoncer sans tarder, pour se faire réserver une place.

Les programmes des cours et d'autres renseignements utiles seront fournis sur demande par l'

Administration de l'Ecole cantonale  
d'agriculture de Grange-Verney, 1510 Moudon  
Tél. 021 / 95 15 91

---

---

### **Illustration de la 1<sup>ère</sup> page de couverture**

(Annonce)

La machine reproduite sur la couverture de ce numéro est une moissonneuse-batteuse semi-portée -JF- du type MS 70. L'entreprise -JF- constitue l'une des plus importantes fabriques de matériels agricoles d'Europe. Elle possède une grande expérience également dans la construction des moissonneuses-batteuses. Plus de 10'000 moissonneuses-batteuses -JF- ont déjà été vendues jusqu'à maintenant dans au moins 30 pays. Les résultats enregistrés dans la pratique montrent que ces moissonneuses-batteuses représentent une solution économique pour la récolte des céréales.

La moissonneuse-batteuse -JF- semi-portée en question a été réalisée en deux modèles de grandes dimensions. L'un et l'autre se caractérisent par leur construction techniquement très étudiée, leur rendement horaire élevé et leur prix raisonnable. Grâce à leur faible rayon de braquage et à la bonne visibilité dont jouit le conducteur, ces machines s'avèrent extrêmement maniables. Elles sont en outre faciles à conduire.

La moissonneuse-batteuse -JF- MS 70 reproduite sur la couverture a une largeur de coupe de 1 m 50. Sur demande, on peut en obtenir une de 1 m 80. La longueur des secoueurs est de 3 m 10 et la largeur du batteur de 68 cm. La puissance minimale absorbée est de 25 ch.

Sur le modèle MS 90, de dimensions plus grandes, toutes les commandes sont hydrauliques. Il est livré avec une largeur de coupe de 2 m 10 ou 2 m 40. Cette machine a des secoueurs de 3 m 40 de long et un batteur de 85 cm de large. Elle exige une puissance minimale de 35 ch.

Représentant général pour la Suisse:

**Ernest Messer S.A., 4450 Sissach BL, téléphone (061) 85 23 21.**

---